

July 2002

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF ARMENIA FOR CATTLE EXPORTED FROM THE UNITED STATES

The cattle must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must carry the names and addresses of the consignor and consignee and complete identification of the animals. In addition, the certificate must include the following certification statements and the dates of the indicated testing.

CERTIFICATION STATEMENTS

1. The United States is free of bovine spongiform encephalopathy, contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, and rinderpest.
2. The feeding of ruminant meat-and-bone meal to ruminants in the United States is prohibited.
3. No case of vesicular stomatitis has been diagnosed in the State of origin in the last 12 months.
4. The herd of origin has been free of brucellosis and tuberculosis for the last 12 months.
5. The herd of origin has been clinically free of anthrax, besnoitiosis, bovine virus diarrhea, enzootic bovine leukosis, leptospirosis, and paratuberculosis (Johne's disease) for the last 12 months.
6. The cattle were born and raised in North America.
7. All female cattle have been officially vaccinated against brucellosis.
8. The cattle were isolated in an approved facility for at least 21 days immediately prior to movement for export and during isolation were examined by me and found healthy and free of evidence of communicable disease and exposure thereto.
9. The cattle were vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis, bovine virus diarrhea, and bovine respiratory syncytial virus on _____, which is within 21 days prior to export.
10. The cattle were treated for internal parasites during export isolation with _____, a product approved for this purpose.
11. The cattle were dosed with long-acting oxytetracycline at a rate of 20 mg/kg body weight on _____, which is between 2 and 14 days prior to export.

TEST REQUIREMENTS

The cattle must be tested as prescribed below, with negative results, during export isolation. All serological and microbiological tests must be performed at a laboratory recognized by USDA.

1. Tuberculosis: Intradermal caudal-fold test using bovine PPD tuberculin
2. Brucellosis: Complement fixation test at a 1:10 dilution OR card test OR buffered acidified plate antigen presumptive test OR standard tube or plate agglutination test at a 1:50 dilution
3. Enzootic bovine leukosis: ELISA
- *4. Campylobacteriosis: Culture of preputial or vaginal specimen
- *5. Trichomoniasis: Culture of preputial or vaginal specimen with microscopic examination

*Required only of bulls that have been used for natural service, heifers that have been bred naturally or artificially, and cows. For those animals for which the requirement does not apply, a certification statement that the animals have not been used for natural service, etc., must be made on the health certificate.

EMBARKATION CERTIFICATION

At the port of embarkation, a VS port veterinarian must attach to the U.S. Origin Health Certificate a completed VS Form 17-37, Certificate of Inspection of Export Animals, showing:

1. The name and address of the consignor.
2. The name and address of the consignee.
3. The number and species of animals to be shipped.
4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free of evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation.

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary
Seal appears over the Certificate No.)

**U.S. ORIGIN HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF
CATTLE FROM THE UNITED STATES TO ARMENIA**

Միացյալ Նահանգներից Հայաստան ներմուծվող խոշոր եղջյուրավոր
անասունների առողջության վերաբերյալ տեղեկանք

MINISTRY: United States Department of Agriculture

Նախարարություն Միացյալ Նահանգների Գյուղատնտեսության

AGENCY: Animal and Plant Health Inspection Service

Գործակալություն Կենդանիների և բույսերի առողջության ստուգման ծառայություն

STATE:

Նահանգ

I. Identification of the animals

Կենդանիների ինքնության հաստատում

See Attachment. նայի՛ր հավելվածը

II. Origin of the animals

Կենդանիների ծագումը

Name and address of consignor _____

Առաքողի անունն ու հասցեն

Premises of origin of the animals _____

Կենդանիների նախնական բնակատեղին(գոմը)

III. Destination of the animals

Կենդանիների առաքման վայրը

Name and address of consignee _____

Ստացողի անունն ու հասցեն

Nature and identification of means of transport _____

Փոխադրամիջոցի տեսակը և բնույթը

IV. Certification Statements

Տեղեկանքներ

A. The United States is free of bovine spongiform encephalopathy, contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, and rinderpest.

Միացյալ Նահանգներում չկա տավարի սպունգաման էնցեֆալիտ, տավարի վարակիչ պլերոպնեմոնիա, դաբաղ և ռինդերպեստ(rinderpest):

B. The feeding of ruminant meat-and-bone meal to ruminants in the United States is prohibited.

Միացյալ Նահանգներում արգելվում է որոճող կենդանիներին որոճողների համար նախատեսված մսից և ոսկորից պատրաստված կերով կերակրելը:

C. No case of vesicular stomatitis has been diagnosed in the State of origin in the last 12 months.

Վերջին 12 ամիսների ընթացքում վեսիկուլյար ստոմատիտի ոչ մի դեպք չի ախտորոշվել կենդանիների ծագման Նահանգում:

D. The herd of origin has been free of brucellosis and tuberculosis for the last 12 months.

Տեղական նախիրը վերջին 12 ամիսների ընթացքում զերծ է եղել բրուցելյոզից և տուբերկուլյոզից:

E. The herd of origin has been clinically free of anthrax, besnoitiosis, bovine virus diarrhea, enzootic bovine leukosis, leptospirosis, and paratuberculosis (Johne's disease) for the last 12 months.

Տեղական նախիրը վերջին 12 ամիսների ընթացքում զերծ է եղել սիբիրախտից, բեսնոյտիոսից (besnoitiosis), տավարի վիրուսային լուծից, տավարի էնզոոտիկ լեյկոզից, լեպտոսպիրոզից, պարատուբերկուլյոզից (Ջոնի հիվանդություն):

F. The cattle were born and raised in North America.

Անասունները ծնվել և մեծացել են հյուսիսային Ամերիկայում:

G. All female cattle have been officially vaccinated against brucellosis.

Էգերը պաշտոնապես վակցինացվել են բրուցելյոզի դեմ:

H. The cattle were isolated in an approved facility for at least 21 days immediately prior to movement for export and during isolation were examined by me and found healthy and free of evidence of communicable disease and exposure thereto.

Անասունները արտահանվելուց առնվազն 21 օր առաջ մեկուսացվել և պահվել են հատուկ գոմում և այդ ժամանակահատվածում ստուգման են ենթարկվել իմ կողմից: Դրանք առողջ են և զերծ տարափոխիկ հիվանդություններից:

I. The cattle were vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis, bovine virus diarrhea, and bovine respiratory syncytial virus on _____, which is within 21 days prior to export.

Անասունները վակցինացվել են ռինոտրախեիտի, տավարի վիրուսային լուծի, և տավարի շնչառական սինցիտալ վիրուսի դեմ (վակցինացիայի ամիս / ամսաթիվ) _____ին՝ արտահանումից առաջ 21 օրվա ժամանակահատվածում:

J. The cattle were treated for internal parasites during export isolation with _____, a product approved for this purpose.

Անասունները բուժվել են ներքին մակաբույծերի դեմ մեկուսացման ժամանակահատվածում _____ով, որը այս նպատակի համար հաստատված դեղամիջոց է:

K. The cattle were dosed with long-acting oxytetracycline at a rate of 20 mg/kg body weight on _____, which is between 2 and 14 days prior to export.

Անասուններին տրվել է երկարատև ազդեցության օքսիտետրացիկլին մարմնի քաշի 20մգ/կգ չափով՝ (վակցինացիայի ամիս / ամսաթիվ) _____ին՝ արտահանումից 2-14 օր առաջ:

V. Testing
Ստուգում

The cattle were tested as prescribed below, with negative results, during export isolation. All serological and microbiological tests were performed at a laboratory recognized by USDA.

Կենդանիները մեկուսացման ժամանակահատվածում ստորև նշվածի համաձայն ստուգում են անցել՝ բացասական արդյունքներով: Բոլոր սերոլոգիական և միկրոբակտերիոլոգիական ստուգումներն անցել են ԱՄՆ Գյուղատնտեսության կոդից հավանության արժանացած լաբորատորիայում:

A. Tuberculosis - by intradermal caudal-fold test using bovine PPD tuberculin.

Տուբերկուլյոզ - Պոչնամասային ներմաշկային տեստ՝ տավարի PPD տուբերկուլինի կիրառմամբ

Test date _____

Ստուգման ամսաթիվը

B. Brucellosis - by complement fixation test at a 1:10 dilution OR card test OR buffered acidified plate antigen presumptive test OR standard tube or plate agglutination test at a 1:50 dilution. [Delete those which do not apply.]

Բրուցելյոզ - Կոմպլիմենտի կապման տեստ՝ 1:10 նոսրացմամբ կամ քարտային տեստ կամ բուֆերային թթվայնացված ափսեի (թիթեղի) անտիգեն ենթադրական տեստ կամ ստանդարտ խողովակային կամ թիթեղի վրա ագլուցինացիոն տեստ՝ 1:50 նոսրացմամբ

Test date _____

Ստուգման ամսաթիվը

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary
Seal appears over the Certificate No.)

C. Enzootic bovine leukosis - by ELISA.

Տավարի էնզոոտիկ լեյկոզ - ELISA

Test date _____

Ստուգման ամսաթիվը

***D. Campylobacteriosis - by culture of preputial or vaginal specimen.**

Կամպիլաբակտերիոզ - Թլպատապարկային և հեշտոցային մանրէային աճեցվածք

Test date _____

Ստուգման ամսաթիվը

***E. Trichomoniasis - by culture of preputial or vaginal specimen with microscopic examination.**

Տրիխոմոնիազ - Թլպատապարկային և հեշտոցային մանրէային աճեցվածքի
մանրադիտակային ուսումնասիրություն

Test date _____

Ստուգման ամսաթիվը

*Required only of bulls that have been used for natural service, heifers that have been bred naturally or artificially, and cows. For those animals for which the requirement does not apply, a certification statement that the animals have not been used for natural service, etc., has been included on this health certificate.

Անհրաժեշտ է միայն բնական ծառայության համար օգտագործված ցուլերի, բնական կամ արհեստական ճանապարհով բեղմանվորված երինջների և կովերի համար: Այն կենդանիների առողջության վերաբերյալ տեղեկանքում, որոնց համար այս պահանջը չի կիրառվում, պետք է նշվի, որ այդ կենդանիները չեն օգտագործվել բնական ծառայության նպատակով:

Done at _____ on _____

Name of issuing USDA-accredited veterinarian

Signature of issuing USDA-accredited veterinarian

Done at _____ on _____

Name of endorsing USDA Federal veterinarian

Signature of endorsing USDA Federal veterinarian

Seal appears over the Certificate No

Attachment

[illegible]